

### Neuanmeldung / Änderung

Bibliotheksausweis Nr.:

Geschlecht

weiblich

Männlich

Name

Vorname

Organisation (nur auszufüllen bei Institutionen)

Straße

PLZ/ORT

Telefon

Geburtsdatum

Steuernummer

E-Mail-Adresse

### Dichiarazione di iscrizione / modifica

Tessera n.:

Sesso

femminile

maschile

Cognome

Nome

Organizzazione (solo per istituzioni)

Via

CAP/luogo

telefono

Data di nascita

Codice fiscale

Indirizzo E-Mail

#### Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 - Datenschutz

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben, und/oder für damit verbundenen Aufgaben, erhoben und verarbeitet.

#### Zweck der Datenverarbeitung – Art. 13, Abs. 1, Buchst. c) –

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erbringung der Dienste der öffentlichen Bibliothek und den damit verbundenen administrativen-buchhalterischen Handlungen erhoben und verarbeitet. Die Datenverarbeitung ist i.S. des Art. 6, Abs. 1 Buchst. e) und Abs. 3 Buchst. b.) rechtmäßig. Personenbezogene Daten werden auch für ergänzende Aktivitäten der Bibliothek verarbeitet, wie z. B. Newsletter, Veranstaltungen, Verbreitung in den Medien usw. Für diese Behandlung ist eine Einwilligung erforderlich. Wenn die Zustimmung nicht erteilt wird, ist es der Bibliothek unmöglich, solche Aktivitäten durchzuführen.

#### Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento EU 2016/679 - Privacy

Desideriamo informarLa che il Regolamento EU 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali e/o di funzioni ad esse complementari.

#### Finalità del trattamento dei dati – Art 13, comma 1, lett. c)

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per la fornitura dei servizi della Biblioteca Civica ed i conseguenti adempimenti amministrativo-contabili. Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lett. e) e comma 3, lett. b).

I dati personali vengono trattati anche per attività complementari della Biblioteca come, ad esempio, newsletter, eventi, diffusione sui media ecc.. Per questo trattamento è necessario il consenso. La mancata prestazione del consenso comporta l'impossibilità per la Biblioteca di effettuare tali attività.

Die Zustimmung kann jederzeit widerrufen werden.

### **Verarbeitung von besonderen Daten und/oder Daten betreffend strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten – Artt. 9 und 10 –**

Für die Erbringung/Umsetzung der Dienste der öffentlichen Bibliothek verarbeitet die Gemeinde keine besonderen Daten i.S. des Art. 9 der Verordnung und/oder Daten betreffend strafrechtliche Verurteilungen oder Straftaten (art. 10).

### **Verarbeitungsmethoden – Art. 12 –**

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

### **Die Mitteilung der Daten**

für den oben angeführten Zweck ist fakultativ.

### **Die fehlende Mitteilung der Daten**

hat zur Folge, dass diese Verwaltung die beantragten Dienste nicht erbringen kann.

### **Die Daten können mitgeteilt werden – Art. 13, Abs. 1, Buchst. e) –**

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, jenen Subjekten, die Inhaber des Auskunftsrechtes sind, sowie den Lieferanten von informatischen Diensten.

### **Die Daten können – Art. 13, Abs. 1, Buchst. e) –**

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutz-beauftragten, den i.S. des Art. 29 der Verordnung zur Verarbeitung berechtigten Subjekten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

### **Die Daten werden verbreitet**

In lokalen Zeitungen oder sozialen Seiten der Bibliothek.

### **Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten – Art. 13, Abs. 2, Buchst. a) –**

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information haben eine Dauer, die jener Ihres Vertragsverhältnisses mit dieser Verwaltung entspricht. In der weiteren Folge werden Ihre personenbezogenen Daten für einen Zeitraum von 10 Jahren – entspricht der ordentlichen Verjährungsfrist – gespeichert.

### **Rechte der betroffenen Personen (Artt. 13, Abs. 2, Buchst. d) und von 15 bis 22 der Verordnung) –**

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der Verordnung den betroffenen

Il consenso potrà essere revocato in qualsiasi momento.

### **Trattamento di dati particolari e/o a condanne penali e reati – Artt. 9 e 10**

Per l'esecuzione dei servizi della Biblioteca Civica, il Comune non tratta dati particolari di cui all'art. 9 del Regolamento e/o dati relativi a condanne penali o reati (art. 10).

### **Modalità del trattamento – Art. 12**

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

### **Il conferimento dei dati**

Per la finalità sopra indicata ha natura facoltativa.

### **Non fornire i dati comporta**

l'impossibilità per questa Amministrazione di fornire i servizi richiesti.

### **I dati possono essere comunicati - Art 13, comma 1, lett. e)**

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso ed ai fornitori di servizi informatici.

### **I dati potranno essere conosciuti - Art 13, comma 1, lett. e)**

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dai soggetti autorizzati al trattamento ex art. 29 del Regolamento e dagli amministratori di sistema di questa Amministrazione.

### **I dati potranno essere diffusi**

Su quotidiani locali o pagine social della Biblioteca.

### **Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali - Art. 13, comma 2, lett. a)**

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno una durata pari al Suo rapporto contrattuale con questa Amministrazione. Successivamente, i Suoi dati personali saranno conservati per un periodo di 10 anni, termine di prescrizione ordinaria.

### **Diritti degli interessati (artt. 13, comma 2, lett. d) e da 15 a 22 del Regolamento)**

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del

Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerde-recht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Daten-übertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

**Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter und Datenschutzbeauftragter – Art. 13, Buchst. a) und b) –**

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Pustertaler Strasse 10, 39035 Welsberg-Taisten;

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Gemeindegemeinsekretär, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: [info@welsberg-taisten.eu](mailto:info@welsberg-taisten.eu);

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

**PEC: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)**

Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d), l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

**Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali – Art. 13, lett. a) e b)**

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in via Pusteria 10, 39035 Monguelfo-Tesido;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è il segretario comunale domiciliato per la carica presso la sede del Titolare, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica [info@monguelfo-tesido.eu](mailto:info@monguelfo-tesido.eu);

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

**PEC: [paolorecla.dpo@legalmail.it](mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it)**

**Zustimmung**

Ich habe die Informationen vorher gelesen:

Ich stimme zu

dass ich nicht zustimme

Zur Verarbeitung meiner persönlichen Daten für den Versand von Newslettern durch den Inhaber, die Teilnahme an Veranstaltungen und/oder Verbreitung in lokalen Zeitungen oder sozialen Seiten der Bibliothek

Name

Unterschrift

Mit der Unterzeichnung dieser Informationen akzeptiere ich auch die Bibliotheksverordnung

Im Falle von minderjährigen Personen: die Eltern/ Erziehungsberechtigte

Unterschrift

Ort, Datum

**Consenso**

Preso atto dell'informativa:

**Acconsento**

**Non acconsento**

Al trattamento dei miei dati personali per l'invio di newsletter da parte del Titolare, partecipazione a manifestazioni e/o diffusione sui giornali locali e pagine social della Biblioteca

Nome

Firma

Con la sottoscrizione della presente informativa, accetto altresì il regolamento della biblioteca

Per minorenni: firma del genitore o chi ne fa le veci

Firma

Luogo, data